



大会

Distr.: General
8 December 2011
Chinese
Original: French

第六十六届会议

议程项目 33

钻石在助长冲突方面所起的作用

2011 年 12 月 6 日刚果民主共和国常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

我谨以金伯利进程主席国的名义并根据题为“钻石在助长冲突方面所起的作用：切断毛坯钻石非法交易与武装冲突之间的联系，协助防止和消除冲突”的大会第 65/137 号决议第 22 段，转递金伯利进程 2011 年度报告(见附件)。

请将本信及其附件作为大会第六十六届会议议程项目 33 的文件分发为荷。

临时代办

公使衔参赞

夏洛特·马伦加·奥梅(签名)



2011 年 12 月 6 日刚果民主共和国常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件

金伯利进程 2011 年主席国刚果民主共和国向大会提交的

金伯利进程证书制度 2011 年度报告

导言

1. 大会在 2010 年 12 月 16 日第 65/137 号决议中请金伯利进程主席国向大会第六十六届会议提交关于金伯利进程证书制度执行情况的报告，并决定将题为“钻石在助长冲突方面所起的作用”的项目列入大会第六十六届会议议程。因此，担任 2011 年主席国的刚果民主共和国提出本报告，介绍自 2010 年主席国以色列国提交于 2010 年 12 月编写的报告(A/65/607)以来相关事态的发展，以及 2011 年 10 月 31 日至 11 月 3 日金沙萨全体会议的最后公报。

2. 金伯利进程是政府、钻石业界和民间社会的一项共同举措，目的在于防止冲突钻石进入合法的国际贸易通道。金伯利进程之所以努力阻断冲突钻石贸易与武装冲突之间的联系，尤其是因为武装冲突会对民众的和平、安全和保障产生毁灭性影响。金伯利进程通过适用国家立法和规章的方式付诸执行，以期创建一个内部管控机制，确保进口或出口毛坯钻石货物中不含任何冲突钻石。如今，许多曾经卷入冲突的国家已经恢复和平与稳定。在剔除非法钻石后，合法贸易所得收益被用于资助公共项目，为生产国减除贫穷和实现千年发展目标创造了有利条件。目前，几乎所有参与钻石生产、加工或买卖的国家，都已加入金伯利进程。

3. 大会在 2000 年通过的第 55/56 号决议中明确表示支持创建和启动一个适用于毛坯钻石的国际制度，并在 2003 年通过的第 57/302 号决议中核准创建 2002 年 11 月在瑞士英特拉肯正式推出的金伯利进程证书制度。自那时起，大会每年都就钻石在助长冲突方面所起的作用进行辩论，并重申对证书制度的支持。安全理事会也在第 1459(2003)号决议中大力支持证书制度，认为这一制度是打击冲突区钻石非法交易的一项宝贵工具。

对国际和平与安全的贡献

4. 自 2003 年创建金伯利进程证书制度以来，一些钻石生产国的安全局势大有改观，其中许多国家都得益于实行这一制度。为执行安全理事会第 1980(2011)号决议，科特迪瓦的安全局势由金伯利进程监测工作组、钻石专家和科特迪瓦之友小组密切监测。在金沙萨全体会议期间，科特迪瓦政府的代表介绍了自国家重新统一以来的局势和新生民选政府为筹备执行证书制度所作的努力。依照安全理事会第 1980(2011)号决议，金伯利进程与联合国科特迪瓦问题专家组和联合国制裁委员会开展协作。金伯利进程参与方则继续保持警惕，对所有来自科特迪瓦的可疑包裹进行举报。

5. 依照安全理事会第 1961 (2010) 号决议, 金伯利进程继续监测利比里亚实行内部管控的进展情况。目前仍有必要作出努力, 处理在利比里亚金伯利进程主管部门和联合国利比里亚问题专家组协作下执行证书制度所产生的问题。此外, 金伯利进程还继续通过其钻石专家工作组与利比里亚金伯利进程主管部门和联合国专家组协作, 努力制作利比里亚钻石生产的“颗粒足迹”。

6. 依照大会第 65/137 号决议, 金伯利进程继续监测西部非洲执行金伯利进程证书制度的进展情况。几内亚尤其已根据 2009 年关于几内亚的斯瓦科普蒙德行政决定, 完成该国证书制度的强化工作。美国地质局则在钻石专家工作组的协作下完成了一次地质评估。

2011 年的成就

7. 金伯利进程 2011 年全体会议于 10 月 31 日至 11 月 3 日在金沙萨举行, 通过了七项行政决定。

8. 全体会议通过了关于津巴布韦马兰吉地区的行政决定, 准许该地区按照金伯利进程证书制度的要求恢复钻石出口。

9. 刚果民主共和国担任金伯利进程主席国期间的优先事项之一是改革和定期审查金伯利进程。这两个事项 2011 年期间在由博茨瓦纳主持的改革问题特设委员会内取得重大进展, 并使金沙萨全体会议得以通过两项重要决定。其中一项决定是授权特设委员会与国际机构接触, 看是否有可能及如何在这些机构内设立一个金伯利进程行政支助机制。特设委员会也将开始就拟议结构或机制的形式、运作方式和资金来源进行详细讨论。另一项决定界定了金伯利进程定期审查的职权范围, 将对金伯利进程的运作和两年基本文件进行深入审查, 并就此提出改善建议, 供全体会议决策。

10. 金伯利进程主席国的另一个优先事项是强化证书制度, 特别是内部管控。在这方面, 金沙萨全体会议通过行政决定确定了与进口确认有关的指导方针。系统地执行这些指导方针, 将有助于在提交合并统计数据之前加强管控和更加高效地辨别在毛坯钻石进口国与出口国之间出现的不正常现象。

11. 本着同一精神, 金伯利进程主席国极为重视与世界海关组织, 特别是该组织的反欺诈委员会开展合作。金伯利进程主席于 2011 年 5 月参加了该委员会的一次会议。通过这一协作关系, 金伯利进程参与方和非参与方的海关组织得以协助金伯利进程实现相关目标和施行相关政策。世界海关组织的代表与金伯利进程接触, 在 2011 年 6 月金沙萨会议休会期间举办了一次反欺诈研讨会, 并就分类和原产国问题向金伯利进程各工作组, 特别是钻石专家工作组提供了宝贵的协助。此外, 世界海关组织还向金伯利进程开放其区域能力建设办事处网络, 支持为海关官员举办执行金伯利进程最低要求的培训。

12. 还是在反欺诈领域，负责监测金伯利进程证书制度执行情况的工作组在侦测和调查伪造的金伯利进程证书、侦测和举报可疑来源包裹、以及交换相关违反行为的情报等方面进行协调。关于参与方年度报告的指导方针将作明确，以便在年度报告中列入依照金伯利进程开展反欺诈斗争的情况。

13. 金沙萨全体会议通过了终止依照 2006 年行政决定对加纳采取预防措施的決定，因为该国已采取积极行动加强内部管控，阻止非法钻石渗透进入生产环节。

14. 金沙萨全体会议还通过了对必须遵守的规则和程序加以明确的決定，以便按照书面程序核准決定。这一程序使金伯利进程得以在紧急情况下，包括不经全体会议，通过相关決定。

参与：金伯利进程已有 50 个参与方

15. 金伯利进程证书制度不加歧视地向全球开放，所有同意且能够遵守其要求的国家和区域经济一体化组织均可参加。2011 年 5 月，斯威士兰王国加入金伯利进程。截至 2011 年 11 月 3 日，金伯利进程证书制度已有 50 个参与方，共代表 76 个国家(欧洲联盟代表 27 个成员国)。马里、莫桑比克、喀麦隆、巴拿马、布基纳法索和哈萨克斯坦已表示有兴趣加入证书制度，资格审查委员会正协助它们准备申请文件。资格审查委员会还继续研究有哪些国家可能参加，并与它们进行接触。

16. 金沙萨全体会议通过一项行政決定，对资格审查委员会的职权范围作了重新界定。资格审查委员会还为候选国编写了关于金伯利进程证书制度行政立法的建议。这些建议将在必要时提交给新的候选国，以协助它们编写申请文件。

监测和同行审议：金伯利进程的一项重要工具

17. 金伯利进程注意到各参与方履行年度报告义务的成果，这是有关证书制度执行情况的最主要的全面和定期来源。截至 2011 年 11 月 3 日，已有代表 71 个国家的 45 个参与方提交年度报告。金伯利进程主席奉全体会议之命，将与没有提交年度报告的参与方，特别是印度尼西亚和津巴布韦进行接触。

18. 2008 年，委内瑞拉玻利瓦尔共和国決定自愿脱离金伯利进程证书制度两年，暂停毛坯钻石的出口和进口。2010 年，巴西代表团转递了委内瑞拉玻利瓦尔共和国关于将自愿脱离期延长一年的決定。在金沙萨全体会议期间，委内瑞拉政府代表向金伯利进程转交了一封信，说明了该国钻石开采业务的现状和相关发展计划。但由于该国继续不遵守证书制度的最低要求，也没有提交 2009 和 2010 年度报告及相关统计数据，全体会议決定，如果委内瑞拉玻利瓦尔共和国不在 2011 年 12 月 20 日前提交报告，该国将被排除出金伯利进程参与国之列。

19. 同行评估访问制度作为提高效率和确保金伯利进程参与方查明执行问题并予以补救，以及协助统一金伯利进程相关最佳做法的重要工具，其实施是监测工

作组的主要目标之一。在第二轮审查访问活动中，访问的国家包括生产国(博茨瓦纳、莱索托)和加工国(乌克兰、2010 年底访问印度)。接下来将对加拿大、泰国、瑞士、黎巴嫩和美利坚合众国进行审查访问。

20. 通过互联网和邮递包裹进行买卖的现象有增无减令人不安，因为难以监测和分析毛坯钻石寄送情况，金伯利进程证书在这些交易过程中也没有全部向海关通报。因此，通过这些途径进行的买卖可能会损害参与方及其贸易伙伴的统计质量。金伯利进程已成立一个关于进口确认和互联网贸易的技术专家小组，并决定由该小组继续对互联网毛坯钻石贸易的趋势进行研究。这项工作由加拿大负责协调。

统计

21. 对毛坯钻石生产和贸易的统计数据监测，是金伯利进程证书制度的一项主要职能，也是有关证书制度执行情况的一个定期信息来源。提交季度、半年度和年度统计数据是这一制度的最低要求。由美国经营的金伯利进程毛坯钻石统计数据网已经作了改进，将成为一个更加切实高效的工具。这一制度还配有安全安排，用于阻止任何未经准许的访问(只有参与国才可访问该网站)以及进行质量控制，以确保数据在登记之时的严密性。

技术问题和可跟踪性

22. 钻石专家工作组致力于制作利比里亚(见上文)、中非共和国布里亚地区、津巴布韦马兰吉地区和塞拉利昂钻石生产的“颗粒足迹”。巴西的金伯利进程主管部门则致力于制作巴西钻石库存的“颗粒足迹”。

23. 该工作组还在南非指导下，通过估值数据矩阵制订了毛坯钻石评估方法。

冲积钻石的手工生产

24. 手工和冲积生产工作组致力于推动在冲积钻石的地方生产和贸易层面进行更加高效的内部管控，以确保只有依照国内立法和金伯利进程证书制度的标准进行生产和交易的钻石才能被出口。手工钻石生产者和开采者不断遇到重大问题，给实地有效执行证书制度造成了阻碍。

25. 该工作组继续反思关于内部管控的莫斯科宣言所列建议的执行情况，包括利用钻石发展倡议的帮助和各参与方提供的资料。工作组成员已表示，需要就适合手工采矿者的冲积钻石开采方法提供技术援助和相关资料。

未来的挑战

26. 在各国政府、以世界钻石理事会为代表的钻石业界和以民间社会联盟为代表的民间社会的长期协作下，金伯利进程得以保持其三方特性。在实践中，这种关系表现为民间社会组织参与各国每年通报相关信息的进程，并就执行金伯利进程

证书制度的种种方式提出建议。民间社会还协同世界海关组织，于 2011 年 6 月在金沙萨全体会议休会期间举办了反欺诈研讨会。

27. 不过，尽管主席国试图启动对话，民间社会代表仍决定不参加 2011 年 11 月举行的金沙萨全体会议。金伯利进程参与方和其他观察员对这一缺席深表遗憾，并呼吁民间社会恢复与金伯利进程的接触，积极参加金伯利进程的工作。由于金伯利进程已开始改革和定期审查证书制度的运作情况以改善其运作，民间社会的参与就变得尤其重要。

28. 如何改革金伯利进程，如何提高效率(特别是通过行政支助机制)，以及如何定期审查证书制度的运作情况，正是金伯利进程今后面临的重大挑战。

29. 2012 年，美国将接替刚果民主共和国担任主席，南非共和国将担任副主席。
